

**UJEDNÁNÍ O POŠTOVNÍCH
PENĚŽNÍCH SLUŽBÁCH**

Obsah

První část

Společné zásady platné pro poštovní peněžní služby

Hlava I

Obecná ustanovení

Článek

- | | | |
|----|---|--------|
| 1. | Předmět Ujednání | I - 5 |
| 2. | Definice | I - 6 |
| 3. | Určení provozovatele | I - 10 |
| 4. | Kompetence členských zemí | I - 11 |
| 5. | Provozní kompetence | I - 11 |
| 6. | Vlastnictví finančních prostředků poštovních peněžních služeb | I - 12 |
| 7. | Boj proti praní špinavých peněz, financování terorismu a finanční kriminalitě | I - 12 |
| 8. | Zachování důvěrnosti | I - 13 |
| 9. | Technologická neutralita | I - 13 |

Hlava II

Obecné zásady a kvalita služby

- | | | |
|-----|----------------|--------|
| 10. | Obecné zásady | I - 14 |
| 11. | Kvalita služby | I - 16 |

Hlava III

Zásady vzájemné výměny elektronických údajů

- | | | |
|-----|---|--------|
| 12. | Součinnost | I - 16 |
| 13. | Zajištění bezpečnosti elektronických výměn | I - 17 |
| 14. | Sledování a vyhledávání („track and trace“) | I - 17 |

Druhá část

Pravidla pro poštovní peněžní služby

Hlava I

Zpracování poštovních platebních příkazů

- | | | |
|-----|--|--------|
| 15. | Podávání, zapisování a předávání poštovních platebních příkazů | I - 17 |
| 16. | Kontrola a uvolnění peněžních prostředků | I - 18 |
| 17. | Maximální částka | I - 18 |
| 18. | Náhrada | I - 18 |

Hlava II

Reklamace a odpovědnost

- | | | |
|-----|---|--------|
| 19. | Reklamace | I - 19 |
| 20. | Odpovědnost určených provozovatelů vůči uživatelům | I - 19 |
| 21. | Povinnosti a odpovědnost určených provozovatelů mezi sebou navzájem | I - 19 |
| 22. | Zproštění odpovědnosti určených provozovatelů | I - 20 |
| 23. | Výhrady týkající se odpovědnosti | I - 20 |

Hlava III

Finanční vztahy

- | | | |
|-----|------------------------------|--------|
| 24. | Účtovací a finanční pravidla | I - 21 |
| 25. | Vyrovnávání účtů a clearing | I - 22 |

Třetí část

Přechodná a závěrečná ustanovení

- | | | |
|-----|--|--------|
| 26. | Výhrady předložené během kongresu | I - 23 |
| 27. | Závěrečná ustanovení | I - 24 |
| 28. | Nabytí účinnosti a doba platnosti Ujednání o poštovních peněžních službách | I - 25 |

UJEDNÁNÍ O POŠTOVNÍCH PENĚŽNÍCH SLUŽBÁCH

Přihlížejíce k článku 22 odst. 4 Ústavy Světové poštovní unie, sjednané ve Vídni dne 10. července 1964, stanovili níže podepsaní zplnomocněnci vlád členských zemí Unie společnou dohodou a s výhradou článku 25 odst. 4 uvedené Ústavy následující Ujednání, které je v souladu se zásadami Ústavy, k zavedení bezpečné a dostupné platební služby uzpůsobené co největšímu počtu uživatelů na základě systémů umožňujících vzájemnou součinnost sítí určených provozovatelů.

PRVNÍ ČÁST

Společné zásady platné pro poštovní peněžní služby

HLAVA I

Obecná ustanovení

Článek 1

Předmět Ujednání

1. Každá členská země vyvine maximální úsilí k zajištění toho, aby na jejím území byla poskytována alespoň jedna z následujících poštovních peněžních služeb:
 - 1.1 Poukázka v hotovosti: odesílatel složí peněžní částku na místě přístupu ke službě určeného provozovatele a požádá o vyplacení celé částky bez jakékoli srážky v hotovosti adresátovi.
 - 1.2 Převodová poukázka (poukázka účet – hotovost): odesílatel dá příkaz k odepsání částky ze svého účtu vedeného určeným provozovatelem a požádá o vyplacení celé částky bez jakékoli srážky v hotovosti adresátovi.

- 1.3 Převodová poukázka (hotovost – účet): odesílatel složí peněžní částku na místě přístupu ke službě určeného provozovatele a požádá o její připsání bez jakékoli srážky na účet adresáta.
 - 1.4 Poštovní převod: odesílatel dá příkaz k odepsání částky ze svého účtu vedeného určeným provozovatelem a požádá o připsání ekvivalentní částky bez jakékoli srážky na účet příjemce vedený vyplácejícím určeným provozovatelem.
2. Postupy nezbytné pro provádění tohoto Ujednání jsou stanoveny v Řádu.

Článek 2 **Definice**

1. Příslušný orgán: jakýkoli orgán členské země Unie, který z moci mu svěřené zákonem či předpisy dohlíží na činnost určeného provozovatele nebo osob uvedených v tomto článku. Příslušný orgán může navázat styk se správními či soudními orgány, které se zabývají bojem proti praní špinavých peněz a financování terorismu, a zejména se státním útvarem pro finanční zpravodajství a dozorčími orgány.
2. Záloha: částečná zálohová platba vystavujícího určeného provozovatele vyplácejícímu určenému provozovateli k ulehčení situace s hotovostí při poskytování poštovních peněžních služeb vyplácejícího určeného provozovatele.
3. Praní špinavých peněz: směna nebo převod peněžních prostředků podniku nebo jednotlivce s vědomím, že tyto prostředky pocházejí z trestné činnosti nebo účasti na takovéto aktivitě s cílem zatajit nebo zakrýt nezákonný původ prostředků nebo pomoci jakékoli osobě, která se zúčastnila takové činnosti, aby se vyhnula právním důsledkům svého činu; praní špinavých peněz je vnímáno jako takové, jestliže aktivity, z nichž tyto špinavé peníze pocházejí, podléhají trestnímu stíhání na území jiné členské země Unie nebo třetí země.

4. Účelovost prostředků („ring-fencing“): povinné oddělení peněžních prostředků uživatelů a určeného provozovatele zabraňující použití prostředků uživatelů k jiným účelům, než k provedení poštovních finančních operací.
5. Zúčtovací banka („clearing house“): v rámci mnohostranných výměn zúčtovací banka zpracovává vzájemné dluhy a pohledávky ze služeb poskytovaných jedním provozovatelem druhému. Jejím úkolem je zúčtování výměn mezi provozovateli, které jsou vyrovnávány prostřednictvím vyrovnávací banky, a přijetí nezbytných opatření v případě nepravidelností při vyrovnávání.
6. Clearing: systém umožňující snížit na minimum počet plateb, jež mají být uskutečněny, vyhotovováním periodického debetního a kreditního salda zúčastněných stran. Clearing zahrnuje dvě fáze: určení vzájemných zůstatků a poté sečtením těchto zůstatků výpočet celkového stavu každého subjektu vůči celému společenství, aby se prováděla pouze jedna úhrada podle toho, zda je dotýčný subjekt dlužníkem či věřitelem.
7. Koncentrovaný účet: spojení prostředků z různých zdrojů na jediném účtu.
8. Spojovací účet: žirový účet vzájemně otevřený určenými provozovateli v rámci jejich dvoustranných vztahů, jehož prostřednictvím se vyrovnávají vzájemné dluhy a pohledávky.
9. Trestná činnost: jakýkoli druh účasti na spáchání trestného činu nebo přestupku ve smyslu vnitrostátních právních předpisů.
10. Záruční vklad: částka složená formou hotovosti nebo cenných papírů jako záruka plateb mezi určenými provozovateli.
11. Adresát: fyzická nebo právnická osoba označená odesílatelem jako příjemce peněžní poukázky nebo poštovního převodu.

12. Třetí měna: zprostředkovatelská měna používaná v případech nesměnitelnosti mezi dvěma měnami nebo pro účely clearingů / vyrovnávání účtů.
13. Náležitá opatrnost ve vztahu k uživatelům: všeobecná povinnost určených provozovatelů obsahující tyto povinnosti:
 - zjištění totožnosti uživatelů;
 - získání informací o účelu platebního příkazu;
 - kontrolu poštovních platebních příkazů;
 - ověření aktuálnosti informací týkajících se uživatelů;
 - ohlášení podezřelé transakce příslušným orgánům.
14. Elektronická data vztahující se k poštovním platebním příkazům: data předávaná elektronickou cestou jedním určeným provozovatelem druhému, vztahující se k provádění příkazů, k reklamacím, změně či opravě adresy nebo k vrácení částky; tato data jsou buďto zadávána určenými provozovateli, nebo jsou generována automaticky jejich informačním systémem, a ukazují změnu stavu poštovního platebního příkazu nebo žádosti týkající se příkazu.
15. Osobní údaje: údaje totožnosti odesílatele nebo adresáta, které mohou být použity pouze k účelu, k němuž byly shromážděny.
16. Poštovní údaje: údaje nezbytné pro směrování a sledování poštovního platebního příkazu nebo pro statistické účely, jakož i pro centralizovaný clearingový systém.
17. Elektronická výměna dat (electronic data interchange – EDI): výměna dat týkajících se operací mezi počítači prostřednictvím sítí a normalizovaných formátů kompatibilních se systémem Unie.
18. Odesílatel: fyzická či právnická osoba, která dává určenému provozovateli příkaz k provedení poštovního platebního příkazu v souladu s Akty Unie.

19. Financování terorismu: pojem zahrnující financování teroristických čínů, teroristů a teroristických organizací.
20. Peněžní prostředky uživatelů: částky předané odesílatelem vystavujícímu určenému provozovateli v hotovosti nebo odepsané z účtu odesílatele vedeného vystavujícím určeným poskytovatelem, nebo jakýmkoli jiným zabezpečeným způsobem elektronického bankovníctví, dané odesílatelem k dispozici vystavujícímu určenému operátorovi nebo kterémukoli jinému provozovateli finančních služeb, za účelem výplaty adresátovi označenému odesílatelem v souladu s tímto Ujednáním a jeho Řádem.
21. Měna vystavení: měna země určení nebo třetí měna schválená zemí určení, ve které je příkaz vystaven.
22. Vystavující určený provozovatel: určený provozovatel, který odesílá poštovní platební příkazy vyplácejícímu určenému provozovateli v souladu s Akty Unie.
23. Vyplácející určený provozovatel: určený provozovatel odpovědný za provedení poštovního platebního příkazu v zemi určení v souladu s Akty Unie.
24. Doba platnosti: doba, během níž může být poštovní platební příkaz proveden nebo zrušen.
25. Přístupový bod ke službě: fyzické nebo virtuální místo, kde uživatel může odevzdat nebo přijmout poštovní platební příkaz.
26. Odměna: částka, kterou vystavující určený provozovatel dluží vyplácejícímu určenému provozovateli za výplatu adresátovi.
27. Zrušitelnost: možnost odesílatele stáhnout svůj poštovní platební příkaz (poukázku nebo převod) až do okamžiku výplaty nebo na konci doby platnosti, jestliže platba nebyla uskutečněna.

28. Riziko protistrany: riziko spojené s neplacením jedné ze smluvních stran vedoucí k riziku ztráty nebo likvidity.
29. Riziko likvidity: riziko, že účastník vyrovnávacího systému nebo jeho protějšek je dočasně neschopen plnit povinnost v plném rozsahu v požadované lhůtě.
30. Hlášení podezřelých transakcí: povinnost určeného provozovatele poskytovat informace o podezřelých transakcích příslušným vnitrostátním orgánům, založená na vnitrostátních právních předpisech a rezolucích Unie.
31. Sledování a vyhledávání („track and trace“): systém umožňující sledovat cestu poštovního platebního příkazu a určit v každém okamžiku, kde se nachází a jaký je stav jeho vyřizování.
32. Cena: částka uhrazená odesílatelem vystavujícím určenému provozovateli za poštovní peněžní službu.
33. Podezřelá transakce: jednotlivý či opakovaný poštovní platební příkaz nebo žádost o vrácení týkající se poštovního platebního příkazu, spojené s trestným činem praní špinavých peněz či financování terorismu.
34. Uživatel: fyzická či právnická osoba, odesílatel nebo adresát, používající poštovní peněžní služby v souladu s tímto Ujednáním.

Článek 3

Určení provozovatele

1. Členské země oznámí Mezinárodnímu úřadu ve lhůtě šesti měsíců od konce kongresu název a adresu vládního orgánu odpovědného za dohled nad poštovními peněžními službami. Ve lhůtě šesti měsíců od konce kongresu členské země dále Mezinárodnímu úřadu oznámí název a adresu provozovatele/provozovatelů oficiálně určených k provozování poštovních peněžních služeb prostřednictvím jejich sítí

a k plnění povinností vyplývajících z Akt Unie na jejich území. Mezi kongresy musí být každá změna týkající se vládních orgánů a oficiálně určených provozovatelů oznámena Mezinárodnímu úřadu co nejdříve.

2. Určení provozovatelé poskytují poštovní peněžní služby v souladu s tímto Ujednáním.

Článek 4

Kompetence členských zemí

1. Členské země přijmou nezbytná opatření s cílem zajistit kontinuitu poštovních peněžních služeb v případě platební neschopnosti svých určených provozovatelů, aniž by to bylo na úkor jejich odpovědnosti vůči jiným určeným provozovatelům na základě Akt Unie.
2. V případě platební neschopnosti svého určeného provozovatele informuje členská země prostřednictvím Mezinárodního úřadu ostatní členské země – účastníky tohoto Ujednání:
 - 2.1 o pozastavení svých mezinárodních poštovních peněžních služeb od uvedeného data až do nového oznámení;
 - 2.2 o opatřeních přijatých pro obnovení svých služeb na zodpovědnost případného nového určeného provozovatele.

Článek 5

Provozní kompetence

1. Určení provozovatelé jsou odpovědní za provádění poštovních peněžních služeb vůči jiným provozovatelům a uživatelům.
2. Odpovídají za rizika, jako např. provozní rizika, rizika likvidity a rizika protistrany v souladu s vnitrostátními právními předpisy.
3. S cílem provádět poštovní peněžní služby, jejichž poskytování jim je svěřeno jejich příslušnou členskou zemí, uzavřou určení provozovate-

lé dvoustranné nebo mnohostranné dohody s určenými provozovateli podle své volby.

Článek 6

Vlastnictví finančních prostředků poštovních peněžních služeb

1. Každá peněžní částka předaná v hotovosti nebo odepsaná z účtu k provedení poštovního platebního příkazu je vlastnictvím odesílatele až do okamžiku jejího vyplacení adresátovi nebo jejího připsání na adresátův účet.
2. Během doby platnosti poštovního platebního příkazu jej odesílatel může zrušit, dokud není příslušná částka vyplacena adresátovi nebo připsána na adresátův účet.

Článek 7

Boj proti praní špinavých peněz, financování terorismu a finanční kriminalitě

1. Určení provozovatelé přijmou všechna nezbytná opatření k dodržení svých povinností vyplývajících z vnitrostátních a mezinárodních právních předpisů včetně těch, které se týkají boje proti praní špinavých peněz, financování terorismu a finanční kriminalitě.
2. V souladu s vnitrostátními zákony a předpisy ohlásí příslušným úřadům své země podezřelé transakce.
3. Podrobné povinnosti určených provozovatelů, týkající se identifikace uživatelů, náležité opatrnosti a postupů při provádění předpisů v oblasti boje proti praní špinavých peněz, financování terorismu a finanční kriminalitě, jsou stanoveny v Řádu.

Článek 8

Zachování důvěrnosti

1. Určení provozovatelé zajistí důvěrnost osobních údajů a jejich použití v souladu s vnitrostátními právními předpisy, případně s mezinárodními závazky a s Řádem. Ustanovení tohoto článku neomezují poskytování osobních údajů na žádost podanou na základě vnitrostátních právních předpisů každé členské země.
2. Údaje nezbytné k provedení poštovního platebního příkazu jsou důvěrné.
3. Ke statistickým účelům a případně také pro účely vyhodnocování kvality služby a centralizovaného clearingů jsou určení provozovatelé povinni poskytnout Mezinárodnímu úřadu Světové poštovní unie nejméně jednou ročně poštovní údaje. Mezinárodní úřad zachová důvěrnost veškerých jednotlivých poštovních údajů.

Článek 9

Technologická neutralita

1. Výměna dat potřebných pro poskytnutí služeb definovaných v tomto Ujednání se řídí zásadou technologické neutrality, což znamená, že poskytování těchto služeb nezávisí na použití určité technologie.
2. Způsoby provádění poštovních platebních příkazů, včetně podmínek pro jejich podávání, zapisování, odesílání, proplácení a vracení a pro vyřizování reklamací, a lhůta pro předání peněžní částky adresátovi se mohou lišit podle technologie použité pro předání příkazu.
3. Poštovní peněžní služby mohou být poskytovány na základě kombinace různých technologií.

HLAVA II

Obecné zásady a kvalita služby

Článek 10

Obecné zásady

1. Dostupnost prostřednictvím sítě
- 1.1 Poštovní peněžní služby jsou poskytovány určenými provozovateli prostřednictvím jejich sítě (sítí) a/nebo prostřednictvím jakékoli jiné partnerské sítě tak, aby byla zajištěna dostupnost těchto služeb co největšímu počtu uživatelů.
- 1.2 Všichni uživatelé mají přístup k poštovním peněžním službám bez ohledu na existenci jakýchkoli smluvních či obchodních vztahů s určeným provozovatelem.
2. Oddělení peněžních prostředků
- 2.1 Peněžní prostředky uživatelů jsou odděleny. Tyto prostředky a toky, které vytvářejí, jsou odděleny od jiných prostředků provozovatelů, zejména od jejich vlastních prostředků.
- 2.2 Vyrovnávání účtů týkající se odměňování mezi určenými provozovateli je odděleno od vyrovnávání týkajícího se prostředků uživatelů.
3. Měna vystavení a výplatní měna poštovních peněžních služeb
- 3.1 Částka poštovního platebního příkazu se vyjadřuje a vyplácí v měně země určení nebo v jakékoli jiné měně povolené zemí určení.
4. Nemožnost odmítnutí
- 4.1 Předávání poštovních platebních příkazů elektronickou cestou podléhá zásadě nemožnosti odmítnutí v tom smyslu, že vystavující určený provozovatel nemůže zpochybnit existenci těchto příkazů a vyplácející určený provozovatel nemůže popřít přijetí příkazů, pokud zpráva odpovídá platným technickým normám.
- 4.2 Nemožnost odmítnutí poštovních platebních příkazů předávaných elektronickou cestou musí být zajištěna technickými prostředky bez ohledu na systém použitý určenými provozovateli.

5. Provádění poštovních platebních příkazů
 - 5.1 Poštovní platební příkazy předávané mezi určenými provozovateli musí být provedeny v souladu s ustanoveními tohoto Ujednání a vnitrostátními právními předpisy.
 - 5.2 V síti určených provozovatelů je částka předaná odesílatelem vystavujícímu určenému provozovateli stejná jako částka vyplacená adresátovi vyplácejícím určeným provozovatelem.
 - 5.3 Výplata adresátovi není vázána na příjem příslušných peněžních prostředků od odesílatele vyplácejícím určeným provozovatelem. Provádí se v souladu s plněním povinností vystavujícího určeného provozovatele, týkajících se záloh nebo rezerv na spojovacím účtu, vůči vyplácejícímu určenému provozovateli.

6. Stanovení sazeb
 - 6.1 Cenu poštovních peněžních služeb stanoví vystavující určený provozovatel.
 - 6.2 Cena může být zvýšena o náklady na kteroukoli fakultativní nebo doplňkovou službu požadovanou odesílatelem.

7. Osvobození od sazeb
 - 7.1 Ustanovení Světové poštovní úmluvy týkající se osvobození od poštovních sazeb pro poštovní zásilky určené pro válečné zajatce a civilní internované osoby se mohou vztahovat na poštovní peněžní služby pro tuto kategorii adresátů.

8. Odměna vyplácejícího určeného provozovatele
 - 8.1 Vyplácející určený provozovatel dostává od vystavujícího určeného provozovatele odměnu za provedení poštovních platebních příkazů.

9. Periodicita vyrovnávání mezi určenými provozovateli
 - 9.1 Frekvence vyrovnávání peněžních prostředků vyplacených adresátovi nebo připsaných na jeho účet na vrub odesílatele mezi určenými provozovateli může být odlišná od frekvence při vyrovnávání odměny mezi určenými provozovateli. Vyrovnávání prostředků vyplacených adresátům nebo připsaných na jejich účet se provádí nejméně jednou měsíčně.

10. Povinnost informovat uživatele
- 10.1 Uživatelé mají právo na následující informace, zveřejňované a zpřístupněné všem odesílatelům: podmínky poskytování poštovních peněžních služeb, ceny, poplatky, směnné kurzy a způsoby směny, podmínky přijetí odpovědnosti a adresy informačních a reklamačních služeb.
- 10.2 Přístup k těmto informacím je bezplatný.

Článek 11 **Kvalita služby**

1. Určení provozovatelé se mohou rozhodnout, že budou poštovní peněžní služby označovat prostřednictvím společné značky.

HLAVA III

Zásady vzájemné výměny elektronických údajů

Článek 12 **Součinnost**

1. Síť
- 1.1 K zajištění výměny dat nezbytných pro provádění poštovních peněžních služeb mezi všemi určenými provozovateli a pro sledování kvality služby používají určení provozovatelé systém elektronické výměny dat (EDI) Světové poštovní unie nebo jakýkoli jiný systém zajišťující součinnost poštovních peněžních služeb v souladu s tímto Ujednáním.

Článek 13

Zajištění bezpečnosti elektronických výměn

1. Určení provozovatelé jsou odpovědni za řádné fungování svých zařízení.
2. Elektronický přenos dat musí být zabezpečen, aby byla zajištěna pravost a neporušenost přenášených dat.
3. Určení provozovatelé musejí zajistit bezpečnost transakcí v souladu s mezinárodními normami.

Článek 14

Sledování a vyhledávání („track and trace“)

1. Systémy používané určenými provozovateli umožňují sledovat zpracování poštovního platebního příkazu a jeho zrušení odesílatelem až do okamžiku, kdy je příslušná částka vyplacena adresátovi nebo připsána na jeho účet, či případně vrácena zpět odesílateli.

DRUHÁ ČÁST

Pravidla pro poštovní peněžní služby

HLAVA I

Zpracování poštovních platebních příkazů

Článek 15

Podávání, zapisování a předávání poštovních platebních příkazů

1. Podmínky podávání, zapisování a předávání poštovních platebních příkazů jsou stanoveny v Řádu.

2. Dobu platnosti poštovních platebních příkazů nelze prodloužit. Je stanovena v Řádu.

Článek 16

Kontrola a uvolnění peněžních prostředků

1. Po ověření totožnosti adresáta v souladu s vnitrostátními právními předpisy a po ověření správnosti jím poskytnutých informací provede vyplácející určený provozovatel výplatu v hotovosti. U převodové poukázky (hotovost – účet) nebo u převodu se částka připsá na adresátův účet.
2. Lhůta pro uvolnění peněžních prostředků je stanovena ve dvoustranných či mnohostranných dohodách mezi určenými provozovateli.

Článek 17

Maximální částka

1. Určení provozovatelé oznámí Mezinárodnímu úřadu Světové poštovní unie maximální částky pro odeslání a přijetí, stanovené podle jejich vnitrostátních právních předpisů.

Článek 18

Náhrada

1. Rozsah náhrady
- 1.1 Náhrada v rámci poštovních peněžních služeb zahrnuje celou částku poštovního platebního příkazu v měně vystavující země. Výše náhrady se rovná částce vplacené odesílatelem nebo částce odepsané z jeho účtu. V případech chyby určeného provozovatele s k této částce připočte cena za poštovní peněžní službu.

HLAVA II

Reklamacce a odpovědnost

Článek 19

Reklamacce

1. Reklamacce se přijímají ve lhůtě šesti měsíců ode dne následujícího po dni přijetí poštovního platebního příkazu.
2. Určení provozovatelé jsou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy oprávněni vybírat od zákazníků sazbu za reklamaci poštovních platebních příkazů.

Článek 20

Odpovědnost určených provozovatelů vůči uživatelům

1. Zacházení s peněžními prostředky
- 1.1 Vystavující určený provozovatel je vůči odesílateli odpovědný za částky předané u přepážky nebo odepsané z účtu odesílatele až do okamžiku, kdy je poštovní platební příkaz řádně vyplacen nebo připsán na účet adresáta, nebo kdy jsou peněžní prostředky vráceny odesílateli v hotovosti nebo připsáním na jeho účet.

Článek 21

Povinnosti a odpovědnost určených provozovatelů mezi sebou navzájem

1. Každý určený provozovatel je odpovědný za své vlastní chyby.
2. Podmínky a rozsah odpovědnosti jsou stanoveny v Řádu.

Článek 22

Zproštění odpovědnosti určených provozovatelů

1. Určení provozovatelé nejsou odpovědni:
 - 1.1 v případě zpoždění při provádění služby;
 - 1.2 nemohou-li kvůli zničení údajů týkajících se poštovních peněžních služeb, způsobenému vyšší mocí, doložit provedení poštovního peněžního příkazu, pokud nebyla jejich odpovědnost prokázána jinak;
 - 1.3 jestliže škoda byla způsobena chybou nebo nedbalostí odesílatele, zejména pokud jde o jeho povinnost poskytnout správné informace ve prospěch jeho poštovního platebního příkazu, včetně skutečnosti, že odesílané peníze pocházejí z legálních zdrojů a poštovní platební příkaz má legální účel;
 - 1.4 v případě zabavení odesílaných peněz;
 - 1.5 pokud jde o peněžní prostředky válečných zajatců nebo civilních internovaných osob;
 - 1.6 jestliže uživatel neuplatnil reklamaci ve lhůtě stanovené v Řádu;
 - 1.7 jestliže uplynula promlčecí lhůta vztahující se na poštovní peněžní služby v zemi vydání.

Článek 23

Výhrady týkající se odpovědnosti

1. Ustanovení týkající se odpovědnosti uvedená v článcích 20 až 22 nesmějí být předmětem výhrady, s výjimkou případu dvoustranné dohody.

HLAVA III

Finanční vztahy

Článek 24 Účtovací a finanční pravidla

1. Účtovací pravidla
 - 1.1 Určení provozovatelé se řídí účtovacími pravidly formulovanými v Řádu.
2. Vyhотовování měsíčních a hlavních účtů
 - 2.1 Vyplácející určený provozovatel vyhotovuje pro každého vystavujícího určeného provozovatele měsíční účet částek vyplacených za poštovní peněžní služby. Měsíční účty se ve stejném intervalu zahrnují do hlavního účtu, který obsahuje zálohy a na jehož základě se stanoví saldo.
3. Záloha
 - 3.1 V případě nerovnováhy při výměnách mezi určenými provozovateli platí vystavující určený provozovatel vyplácejícímu určenému provozovateli alespoň jednou měsíčně počátkem zúčtovacího období zálohu. V případě, že zvýšení frekvence vyrovnávání při výměnách zkrátí toto období na méně než jeden týden, mohou se provozovatelé dohodnout, že od zálohy upustí.
4. Koncentrovaný účet
 - 4.1. Každý určený provozovatel má zpravidla jeden koncentrovaný účet pro peněžní prostředky uživatelů. Tyto prostředky se používají výhradně pro zúčtování poštovních platebních příkazů vyplacených adresátům nebo pro vrácení neuskutečněných poštovních platebních příkazů odesílatelům.
 - 4.2 Zálohy zaplacené vystavujícím určeným provozovatelem se připisují na koncentrovaný účet vyplácejícího určeného provozovatele. Tyto zálohy slouží výhradně pro výplaty adresátům.

5. Záruční vklad
- 5.1 V souladu s podmínkami uvedenými v Řádu lze vyžadovat složení záručního vkladu.

Článek 25

Vyrovnávání účtů a clearing

1. Centralizovaný clearing
- 1.1 Účty mezi určenými provozovateli se mohou vyrovnávat prostřednictvím zúčtovací banky, v souladu s postupy stanovenými v Řádu. Vyrovnávání se provádí z koncentrovaných účtů určených provozovatelů.

2. Dvoustranné vyrovnávání účtů
- 2.1 Fakturace na základě zůstatku hlavního účtu
- 2.1.1 Určení provozovatelé, kteří nejsou členy systému centralizovaného clearing, si obvykle vyrovnávají účty na základě zůstatku hlavního účtu.
- 2.2 Spojovací účet
- 2.2.1 Vedou-li určení provozovatelé účty, mohou si vzájemně otevřít spojovací účet, jehož prostřednictvím se vyrovnávají vzájemné dluhy a pohledávky vyplývající z výměn uskutečňovaných prostřednictvím poštovních peněžních služeb.
- 2.2.2 Pokud vyplácející určení provozovatel nevede účty, může být spojovací účet otevřen u jiné finanční instituce.
- 2.3 Zúčtovací měna
- 2.3.1 Vyrovnávání se provádí v měně země určení nebo ve třetí měně dohodnuté mezi určenými provozovateli.

TŘETÍ ČÁST

Přechodná a závěrečná ustanovení

Článek 26

Výhrady předložené během kongresu

1. Není dovolena jakákoli výhrada neslučitelná s cílem a posláním Unie.
2. Obecně platí, že jakákoli členská země, jejíž stanoviska ostatní členské země nesdílejí, se pokud možno vynasadí přizpůsobit názoru většiny. Výhrady by se měly uplatňovat pouze tehdy, je-li to naprosto nezbytné, a musejí být řádně odůvodněné.
3. Výhrady k článkům tohoto Ujednání se předkládají kongresu v podobě písemného návrhu v jednom z pracovních jazyků Mezinárodního úřadu v souladu s příslušnými ustanoveními Jednacího řádu kongresů.
4. Aby mohly nabýt účinnosti, musejí být návrhy vztahující se k výhradám schváleny předepsanou většinou vyžadovanou ke změně článku, jehož se výhrada týká.
5. Výhrady se obecně uplatňují na základě reciprocity mezi členskou zemí, která je předložila, a ostatními členskými zeměmi.
6. Výhrady k tomuto Ujednání jsou zařazeny do jeho Závěrečného protokolu na základě návrhů schválených kongresem.

Článek 27 Závěrečná ustanovení

1. Ve všem, co není výslovně upraveno tímto Ujednáním, platí v případě potřeby analogicky Úmluva.
2. Na toto Ujednání se nevztahuje článek 4 Ústavy.
3. Podmínky schvalování návrhů týkajících se tohoto Ujednání a jeho Řádu.
 - 3.1 Aby mohly nabýt účinnosti, musejí být návrhy předložené kongresu a vztahující se k tomuto Ujednání schváleny většinou přítomných a hlasujících členských zemí, účastníků Ujednání, které mají hlasovací právo. Při hlasování musí být přítomna nejméně polovina těchto členských zemí zastoupených na kongresu a majících hlasovací právo.
 - 3.2 Aby mohly nabýt účinnosti, musejí být návrhy vztahující se k Řádu schváleny většinou členů Rady poštovního provozu, kteří mají hlasovací právo a jsou účastníky Ujednání.
 - 3.3 Aby mohly nabýt účinnosti, musejí návrhy předložené mezi dvěma kongresy a vztahující se k tomuto Ujednání získat:
 - 3.3.1 dvě třetiny hlasů za předpokladu, že se hlasování zúčastnila nejméně polovina členských zemí, účastníků Ujednání a majících hlasovací právo, jde-li o doplnění nových ustanovení;
 - 3.3.2 většinu hlasů za předpokladu, že se hlasování zúčastnila nejméně polovina členských zemí, účastníků Ujednání a majících hlasovací právo, jde-li o změny ustanovení tohoto Ujednání;
 - 3.3.3 většinu hlasů, jde-li o výklad ustanovení tohoto Ujednání.
 - 3.4 Nehledě k ustanovení uvedenému v článku 3.3.1 má každá členská země, jejíž vnitřní předpisy jsou dosud neslučitelné s navrhovaným doplněním, možnost učinit písemné prohlášení generálnímu řediteli Mezinárodního úřadu uvádějící, že nemůže toto doplnění přijmout, a to ve lhůtě devadesáti dní ode dne oznámení tohoto připojení.

Článek 28

Nabytí účinnosti a doba platnosti Ujednání o poštovních peněžních službách

4. Toto Ujednání nabude účinnosti dnem 1. ledna 2010 a zůstane v platnosti až do nabytí účinnosti Akt příštího kongresu.

Na důkaz toho podepsali zplnomocněnci vlád smluvních zemí toto Ujednání v jediném vyhotovení, které je uloženo u generálního ředitele Mezinárodního úřadu. Jeho opis bude odevzdán každé straně Mezinárodním úřadem Světové poštovní unie.

Dáno v Ženevě dne 12. srpna 2008

